

HANGAR J1

4982 Quai de la Joliette
Bd du Littoral
13002 Marseille

OUVERTURE DES PORTES OPENING TIMES

Accès exclusivement réservé aux pros accrédités
Open to the public and to accredited professionals
10:00 > 19:00

CONFERENCES

Gratuites et ouvertes au public, sur inscription, le jour même, à l'accueil du marché.
Free of charge, by appointment only at the entrance

LES ÉCRANS DE BABEL

BABEL SCREEN
Deux lieux / two places

Hangar J1

4982 quai de la Joliette
Bd du Littoral
13002 Marseille

Bibliothèque de l'Alcazar

58 Cours Belsunce
13001 Marseille

ACCÈS

TRANSPORT

Bus :
N°35 : Métro Joliette/Estaque
N°49 : Canebière Bourse/Reformés Canebière
N°55 : Joliette/Roucas Blanc
N°82 : Pharo Catalan/Euromed Arenc

Métro :

Ligne 2 - Arrêt Joliette

Tramway :

T2 ou T3 - Arrêt Joliette

Covoiturage :

www.blablacar.fr

RESTAURATION / BARS

BAR / CATERING

En journée / During the day

Le Cabanon :
Salades, pâtes, tartines, plats du jour...
Bar du marché



Showcases Région Provence-Alpes-Côte d'Azur



Les écrans de Babel
Babel Screen



Babel Minots



Inauguration et remise des prix
Inauguration and awards

DOCK DES SUDS

12 rue Urbain V
13002 Marseille
Renseignements : +33 4 91 99 00 00

CONCERTS / OUVERTURE DES PORTES SHOWCASES / DOORS OPENING

Jeu / Thu 16 mars / march : 19:30
Ven / Fri 17 & Sam / Sat 18 mars / march : 19:00

TARIFS DES CONCERTS

TICKET RATES

Plein / Full : 20€ par soir / Night
Réduit / Reduced : 10€ par soir / Night
Pass 2 soirs (Ven & Sam) : 25€ (Exclu Fnac)
Pass 2 nights (Fri & Sat) : 25€* (Exclu Fnac)
* Les tarifs indiqués ne tiennent pas compte d'éventuels frais de location.
* Rental fees not included

BILLETTERIE

TICKET SHOPS

RÉSEAU FNAC
www.fnac.com www.francebillet.com
Carrefour, Casino,
www.carrefourspectacles.com
Onlineticket :
www.onlineticket.fnacspectacles.com
DIGITICK : www.digitick.com
RÉSEAU TICKETMASTER
Cultura - Auchan
E.Leclerc : www.ticketmaster.fr - 0 892 390 100 (0,34 TTC/min)

ACCÈS

TRANSPORT

Bus :
N°35 : Métro Joliette/Estaque
N°70 : Canebière/Lycée Saint-Exupéry
N°82 : Pharo Catalans/Euromed Arenc
N°89 : Canebière Bourse/Le Canet J.Jaures

Fluobus :

Bus n°526 : Canebière Bourse/Hôpital Nord
Bus n°535 : Canebière Bourse/Estaque Riaux

Métro : Ligne 2 - Arrêt Désirée Clary

Tramway : T2 ou T3 - Arrêt Arenc Le Silo

Covoiturage : www.blablacar.fr

RESTAURATION / BARS

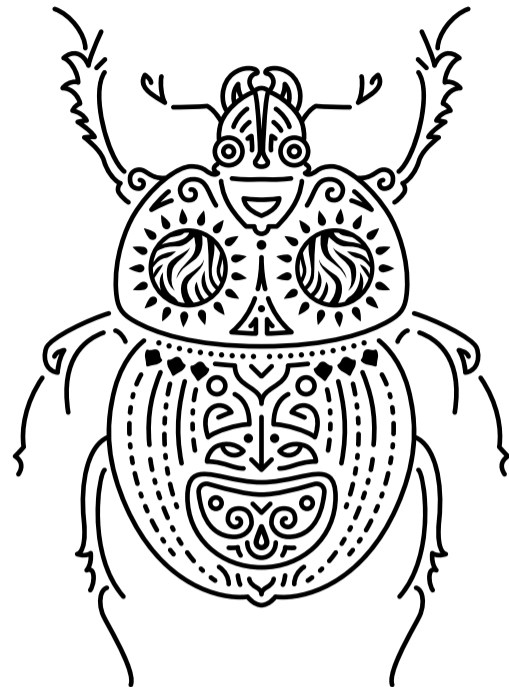
BAR / CATERING

En soirée

In the evening

Restaurant
Pizza Caffè : Paninis, pâtes, pizzas et crêpes
L'écailler Marseillais : Coquillages
Pâtisseries orientales
La sôcisse de Marseille
Le Panier à Salade
Bars à thème...

13^e world music & jazz forum | Listen to the world!
BABEL MED MUSIC
16-17-18 MARS 2017
MARSEILLE - DOCK DES SUDS



JOUR & NUIT - PLANNING - NIGHT & DAY
HANGAR J1 :
CONFERENCES - SHOWCASES RÉGION
LES ÉCRANS DE BABEL / BABEL SCREENS - BABEL MINOTS
DOCK DES SUDS :
CONCERTS / SHOWCASES



WWW.DOCK-DES-SUDS.ORG/BABELMEDMUSIC2017

HANGAR J1 /// CONFERENCES - SPEED-MEETINGS - ETC.

SALLE CONFÉRENCES	MÉDITERRANÉE 1	MÉDITERRANÉE 2	MEETING SPACE
<p>11:00 - 12:00</p> <p>La Région Provence-Alpes-Côte d'Azur présente « Scènes de Bistrots »</p> <p><i>Provence-Alpes-Côte d'Azur Regional Council presents Scènes de Bistrots</i></p>	<p>14:00 - 16:00</p> <p>(Re)penser le marketing de la musique à l'ère du numérique</p> <p><i>(Re)-thinking about music marketing in the digital era</i></p>	<p>14:00 - 15:00</p> <p>TOUR13 : les musiques actuelles de la région PACA se mobilisent face à l'urgence humanitaire avec SOS Méditerranée.</p> <p><i>TOUR13: the current musics of the PACA region of south-east France are mobilizing with SOS Méditerranée to face the humanitarian emergency.</i></p>	<p>11:00 - 13:00</p> <p>Speed-meeting : Spedidam</p>
<p>14:00 - 16:00</p> <p>Jazz, une musique du monde ?</p> <p><i>Jazz: a world music ?</i></p>	<p>16:15 - 17:00</p> <p>Présentation d'album de la C^e Rassegna</p> <p><i>Presentation of C^e Rassegna's album</i></p>	<p>14:30 - 16:30</p> <p>Speed listening : À la découverte des jazz du monde en Bretagne</p> <p><i>Speed-listening: Discover the Jazz Sounds from Brittany</i></p>	<p>17:00</p> <p>Sicily Jazz The World's First Man In Jazz</p>
<p>16:15 - 17:00</p> <p>Jazz(s)Ra - Plateforme pour la promotion et la diffusion du Jazz en Auvergne Rhône-Alpes</p> <p><i>Jazz(s)Ra - Platform for the promotion and dissemination of Jazz in the Auvergne Rhône-Alpes region</i></p>		<p>15:30 - 16:30</p> <p>La Spedidam</p>	

HANGAR J1 : 10:00 > 19:00 / DOCK DES SUDS > 19:30 - 3:00

DOCK DES SUDS /// CONCERTS

SALLE DES SUCRES	MIRABEAU	CABARET	SALON ROUGE
<p>21:00</p> <p>CHAÂBI-FLAMENCO : JUAN CARMONA & PTIT MOH (France - Algeria - Spain)</p>	<p>20:15</p> <p>ALSARAH AND THE NUBATONES (Sudan - USA)</p>	<p>20:30</p> <p>PAUL WAMO (France - New Caledonia)</p>	<p>19:00</p> <p>APÉRO BABEL MED MUSIC</p>
<p>22:30</p> <p>IMAM BAILDI (Greece)</p>	<p>21:45</p> <p>CHASSOL (France - Martinique)</p>	<p>22:15</p> <p>SHAÏ MAESTRO feat. NELI ANDREEVA (Israel-Bulgaria)</p>	<p>ALLÉES DU DOCK</p>
<p>00:00</p> <p>SPEED CARAVAN (France - Algeria)</p>	<p>23:15</p> <p>JOWEE OMICIL (Canada - Haiti)</p>	<p>23:30</p> <p>IALMA (Belgium - Spain)</p>	<p>EN CONTINU</p> <p>LA BULLE / DENIS CARTET hors-sélection</p>
		<p>00:30</p> <p>MO LAUDI (South Africa)</p>	

> AUTRES LIEUX

SCÈNE REGION	NOMAD'CAFÉ	ALCAZAR
<p>13:00</p> <p>Sibongile Mbambo</p>	<p>12:00</p> <p>Cocktail organisé par la SACEM <i>Cocktail reception Organised by SACEM</i></p>	<p>16:00</p> <p>Cheikh El Hasnaoui, de la maison blanche à l'océan bleu (Algeria)</p>
<p>17:00</p> <p>Inauguration du Forum Remise des Prix</p>	<p>13:00</p> <p>Présentation de la création jeune public du Cabaret Sauvage</p> <p><i>Presentation of the Cabaret Savage's creation for the young audience</i></p>	<p>17:25</p> <p>Quatre saisons (France)</p>
<p>18:00</p> <p>Germaine Kobo</p>	<p>14:00</p> <p>Red Cuckoo (A Spurious Tale)</p>	<p>18:30</p> <p>The Kings Of Happiness (Egypt)</p>

HANGAR J1 /// CONFERENCES - SPEED-MEETINGS - ETC.

> AUTRES LIEUX

VENDREDI / FRIDAY 17 MARS / MARCH

SALLE CONFÉRENCES	MÉDITERRANÉE 1	MÉDITERRANÉE 2	MEETING SPACE
<p>10:30 - 12:00</p> <p>Musiques des outre-mer.</p> <p><i>Music from overseas.</i></p>	<p>10:00 - 11:30</p> <p>Afrique : la révolution numérique aura-t-elle lieu ?</p> <p><i>Africa: Will the digital revolution take place?</i></p>	<p>10:00 - 12:00</p> <p>MobiCulture, modalités d'accueil des artistes étrangers en France</p> <p><i>Mobiculture: reception arrangements for foreign artists in France</i></p>	<p>10:00 - 12:00</p> <p>Speed meeting : meet Catalan Arts Pros</p>
<p>14:00 - 16:00</p> <p>Grand débat : campagne #AuxSons</p> <p><i>Great debate: #AuxSons campaign</i></p>	<p>12:00 - 13:00</p> <p>Collectif des marchés des musiques.</p> <p><i>Music market collective</i></p>	<p>13:45</p> <p>The Nu Latam Sound Ecuador (Argentina)</p>	<p>13:00 - 15:00</p> <p>Speed-meeting bureauexport : Royaume-Uni / USA Allemagne / Pologne</p>
<p>16:30 - 18:00</p> <p>LEMON, Live European music organisers Network.</p>	<p>13:30 - 15:30</p> <p>Créer des campagnes digitales avec le CNV</p> <p><i>Creating digital campaigns with the CNV</i></p>	<p>15:00</p> <p>Wachm'nhal (France)</p>	<p>16:00 - 18:00</p> <p>Speed-meetings des marchés et programmeurs</p>
	<p>16:00 - 17:30</p> <p>Les bourses de compagnonnage.</p> <p><i>Apprenticeship grants.</i></p>	<p>15:30</p> <p>Balkan Blues Racconti da Mostar (Italy)</p>	<p>Speed-meeting bureauexport : United Kingdom / USA Germany / Poland</p>
		<p>16:15</p> <p>Forbach Forever (France)</p>	<p>Speed-meetings of markets and festival programme planners</p>

SCÈNE REGION
<p>12:30</p> <p>Trio Diwan</p>
<p>13:30</p> <p>Trio Nafas</p>
<p>17:30</p> <p>Tant Que Li Siam</p>

NOMAD'CAFÉ
<p>NOMAD' CAFÉ 11 Bd Briançon 13003 Marseille</p>
<p>13:30</p> <p>Le Voyage de Zyriab (Bab Assalam)</p>
<p>15:00</p> <p>Chaque jour une petite vie (Cie Méli Mélodie)</p>

ALCAZAR
<p>BIBLIOTHÈQUE DE L'ALCAZAR 58 Cours Belsunce 13001 Marseille</p>
<p>16:00</p> <p>Choeurs en Exil (France, Blegium, Poland)*</p>
<p>17:25</p> <p>Faber in Sardegna (Italy)</p>
<p>18:30</p> <p>Canta el Diluvio (France)</p>

HANGAR J1 : 10:00 > 19:00 / DOCK DES SUDS > 19:00 - 3:00

DOCK DES SUDS /// CONCERTS

VENDREDI / FRIDAY 17

SALLE DES SUCRES
<p>20:45</p> <p>A FILETTA (France - Corsica)</p>
<p>22:15</p> <p>VOCAL SAMPLING (Cuba)</p>
<p>23:45</p> <p>RACHID TAHA (France - Algeria)</p>

MIRABEAU
<p>20:00</p> <p>FATIMA TACHTOUKT (Morocco)</p>
<p>21:30</p> <p>LURA (Cape-Verde)</p>
<p>23:00</p> <p>PACHIBABA (France - Reunion Island)</p>

CABARET
<p>20:15</p> <p>UËI (France)</p>
<p>21:45</p> <p>MAARJA NUUT feat. HENDRIK KALJUJÄRV (Estonia)</p>
<p>23:15</p> <p>ONEFOOT (France)</p>
<p>00:30</p> <p>MARS STREET BAND par DJ DJEL (France)</p>

SALON ROUGE
<p>19:00</p> <p>APÉRO BABEL MED MUSIC</p>
<p>ALLÉES DU DOCK</p> <p>EN CONTINU</p> <p>WALKABOUT SOUND SYSTEM hors-sélection</p>

VENDREDI / FRIDAY 17

HANGAR J1 /// CONFERENCES - SPEED-MEETINGS - ETC.

> AUTRES LIEUX

SAMEDI / SATURDAY 18 MARS / MARCH

SALLE CONFÉRENCES	MÉDITERRANÉE 1	MÉDITERRANÉE 2	MEETING SPACE
<p>11:00 - 13:00</p> <p>Bridge over Troubled Waters... In the Trump era, what are the new challenges? Comment aborder le marché nord américain ?</p> <p><i>Bridge Over Troubled Waters... In the Trump era, what are the new challenges? Comment aborder le marché nord américain ?</i></p>	<p>11:00 - 12:00</p> <p>Présentation bureauexport</p>	<p>14:30</p> <p>A Film About Kids And Music. Sant Andreu Jazz Band (Spain)</p>	<p>13:00</p> <p>Hypnos</p>
<p>14:30 - 16:30</p> <p>Les coups de cœur de l'Académie Charles Cros</p> <p><i>The Charles Cros Academy's favourites</i></p>	<p>14:30 - 15:30</p> <p>Présentation du réseau Medinea</p> <p><i>Presentation of the Medinea network</i></p>	<p>16:15</p> <p>Lampedusa, The New Songlines (Italy)</p>	<p>14:00</p> <p>La Mossa</p>
<p>17:00 - 18:00</p> <p>Anthologie de l'Aïta</p> <p><i>Aïta anthology</i></p>	<p>16:00 - 18:00</p> <p>Femmes et musique : regards croisés France, Europe et Amériques</p> <p><i>Women and music: compared viewpoints of France, Europe and the Americas</i></p>	<p>17:15</p> <p>The World Makes Music (Netherlands)</p>	

VOÛTE VIRGO
<p>VOÛTE VIRGO Quai de la Tourette, 13002 Marseille</p>
<p>11:00 - 14:00</p> <p>Réunion des membres du réseau EWMM</p> <p><i>European World Music Monitor (EWMM) - Meeting</i></p>

NOMAD'CAFÉ
<p>NOMAD' CAFÉ 11 Bd Briançon 13003 Marseille</p>
<p>15:00</p> <p>Le Voyage de Mehmet (Maria Robin et Shadi Fathi)</p>

ALCAZAR
<p>BIBLIO. DE L'ALCAZAR 58 Cours Belsunce 13001 Marseille</p>
<p>15:00</p> <p>Épopée (France)</p>
<p>15:55</p> <p>Tunisia Clash (France)</p>
<p>17:00</p> <p>Music For Human (France)</p>

DOCK DES SUDS
<p>DOCK DES SUDS 12 Rue Urbain V 13002 Marseille</p>
<p>11:00</p> <p>La Cité des minots : création de Moussu T e lei jovents avec 150 élèves et la participation de Bruno Allary (Cie Rassegna).</p> <p><i>La Cité des minots: creative project by Moussu T e lei jovents with 150 students and Bruno Allary (C° Rassegna).</i></p>

HANGAR J1 : 10:00 > 19:00 / DOCK DES SUDS > 19:00 - 3:00

DOCK DES SUDS /// CONCERTS

SAMEDI / SATURDAY 18

SALLE DES SUCRES
<p>20:45</p> <p>HAWA BOUSSIM (Burkina Faso)</p>
<p>22:15</p> <p>ROCCA (France - Colombia)</p>
<p>23:45</p> <p>RISING TIDE (Members of Groundation) (USA)</p>

MIRABEAU
<p>20:00</p> <p>BANDADRIATICA (Italy)</p>
<p>21:30</p> <p>BETTY BONIFASSI (Canada - Quebec)</p>
<p>23:00</p> <p>TXARANGO (Spain - Catalonia)</p>

CABARET
<p>20:15</p> <p>PERRINE MANSUY feat. CHRISTOPHE LELOIL (France)</p>
<p>21:45</p> <p>BLACK STRING (South Korea)</p>
<p>23:15</p> <p>K'KOUSTIK (France - Guadeloupe)</p>
<p>00:30</p> <p>SKYWALKER (Palestine)</p>

SALON ROUGE
<p>EN CONTINU</p> <p>WALKABOUT SOUND SYSTEM hors-sélection</p>

SAMEDI / SATURDAY 18